

Zildjian[®]
ALCHEM·E

PERFECT TUNE[®]
OVER EAR HEADPHONES



Manuale utente, versione 1.1

INDICE

Informazioni importanti sulla sicurezza 2

 Informazioni importanti sulla sicurezza 2

 Avvertenze e precauzioni 3

 Conformità 4

 Licenze 5

Specifiche 5

Istruzioni per l’uso 6

 Bluetooth/Configurazione..... 6

 Modalità di eliminazione del rumore 7

 Riproduzione audio 8

 Telefonate..... 8

 Limitazione del volume 9

 Controllo del suono 10

 Standby automatico 12

Manutenzione e cura. 12

 Batteria..... 12

 Indicatori di stato..... 13

 Aggiornamenti 14

 Pulizia 14

 Pezzi di ricambio e accessori 15

Garanzia..... 16

Aiuto..... 16

 Risoluzione dei problemi 16

 Contatti 16

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

- Leggere queste istruzioni.
- Conservare queste istruzioni.
- Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non utilizzare le cuffie vicino all'acqua.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Utilizzare solo gli accessori specificati dal produttore. Per assistenza, rivolgersi al servizio clienti Zildjian all'indirizzo zcustomercare@zildjian.com. L'assistenza è necessaria se le cuffie vengono danneggiate in qualsiasi modo, ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti sulle cuffie, se queste sono state esposte a pioggia o umidità, se non funzionano normalmente o se sono cadute.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- NON utilizzare le cuffie con un volume elevato per periodi prolungati.
 - ▶ Per evitare danni all'udito, utilizzare le cuffie a un volume moderato e confortevole.
 - ▶ Abbassare il volume del dispositivo prima di indossare le cuffie, quindi alzarlo gradualmente fino a raggiungere un livello di ascolto confortevole.
- NON utilizzare le cuffie mentre si guida, per telefonare o per qualsiasi altro scopo.
- NON utilizzare le cuffie se emettono rumori forti e insoliti. Se ciò accade, spegnere le cuffie e contattare il servizio clienti Zildjian.
- NON utilizzare le cuffie con la funzione di eliminazione del rumore attivata nelle situazioni in cui l'impossibilità di sentire i suoni circostanti può costituire un pericolo per sé stessi o per gli altri, ad esempio mentre si va in bicicletta o si cammina nel traffico, in un cantiere o lungo una ferrovia ecc.; attenersi alle leggi vigenti in materia di utilizzo delle cuffie.
 - ▶ Togliere le cuffie o utilizzarle con l'eliminazione del rumore disattivata e regolare il volume per assicurarsi di sentire i suoni circostanti, compresi gli allarmi e i segnali di avviso.
 - ▶ Si tenga presente che i suoni utilizzati come promemoria o avviso potrebbero risultare diversi durante l'utilizzo delle cuffie.
- Se si avverte una sensazione di calore o se si perde l'audio, togliere immediatamente le cuffie.
- NON utilizzare le cuffie come cuffie per le comunicazioni aeronautiche.
- NON apportare modifiche non autorizzate a questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- NON utilizzare adattatori per telefoni cellulari per collegare le cuffie alle prese dei sedili degli aerei, poiché ciò potrebbe causare lesioni personali o danni agli oggetti a causa del surriscaldamento.
- Contiene pezzi di piccole dimensioni che potrebbero costituire un rischio di soffocamento. Non adatte a bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Questo prodotto contiene materiale magnetico. Consultare il proprio medico per sapere se ciò potrebbe avere effetti sul funzionamento dei dispositivi medici impiantabili.
- Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, NON esporre il prodotto a pioggia, liquidi o umidità.
- NON esporre il prodotto a gocce o schizzi e non mettere oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi, vicino al prodotto.
- Utilizzare questo prodotto solo con un alimentatore approvato che soddisfi i requisiti normativi locali (ad esempio UL, CSA, CDE, CCC).
- In caso di perdite dalla batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, consultare un medico.
- Non esporre i prodotti contenenti batterie a calore eccessivo (ad esempio lasciandoli esposti alla luce diretta del sole, al fuoco o simili).
- NON indossare le cuffie durante la ricarica.
- Durante la ricarica, le cuffie non riproducono l'audio.

AVVERTENZA – INDICAZIONI SULLA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Questo dispositivo contiene una batteria al litio ricaricabile incorporata che non può essere sostituita dall'utente. Per garantire la continuità delle prestazioni e della sicurezza, non tentare di smontare o sostituire da soli la batteria. Per ricevere assistenza sul prodotto, contattare il servizio clienti Zildjian all'indirizzo e-mail **zcustomercare@zildjian.com**.
- Conservare a una temperatura compresa tra -20 e 45 °C (tra -4 e 113 °F).
- Non sottoporre la batteria a condizioni di pressione dell'aria estremamente bassa, poiché ciò potrebbe causare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.
- La mancata osservanza di queste indicazioni può causare danni al dispositivo, lesioni alle persone o pericolo di incendio. Utilizzare e conservare il dispositivo in conformità alle indicazioni fornite riguardo all'uso e allo smaltimento.
- Smaltire sempre il dispositivo nel modo corretto in conformità alle normative locali.

CONFORMITÀ STATI UNITI

DICHIARAZIONE FCC

AVVERTENZA: eventuali modifiche o alterazioni apportate al dispositivo non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell’utente a utilizzare l’apparecchiatura. Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni stabiliti dalla FCC per un ambiente non controllato. Questo dispositivo non deve essere posizionato o utilizzato insieme ad altre antenne o trasmettitori.

Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla sezione 15 del Regolamento FCC. Questi limiti mirano a fornire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose in un impianto domestico. Questo apparecchio genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che le interferenze non si verificheranno in particolari impianti. Nel caso in cui questo apparecchio causi interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere riscontrate accendendo e spegnendo l’apparecchio, si raccomanda all’utente di provare a correggere l’interferenza eseguendo una o più fra le seguenti operazioni:

- Riorientare o spostare l’antenna di ricezione.
 - Collegare l’apparecchio a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Aumentare la distanza tra l’apparecchio e il ricevitore.
 - Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per ricevere assistenza.

CANADA

DICHIARAZIONE ISCED

Questo dispositivo è conforme agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) Il dispositivo non può causare interferenze e (2) il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

Cet appareil est conforme à la norme RSS sans licence d’Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas provoquer d’interférence et (2) cet appareil doit supporter les interférences, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement inattendu.

UNIONE EUROPEA




Questo simbolo sul prodotto significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere raccolte insieme ai rifiuti domestici indifferenziati. Il loro corretto smaltimento aiuterà a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull’ambiente. Per un trattamento, un recupero e un riciclo corretti, contattare l’ufficio comunale, il gestore dello smaltimento rifiuti o il punto vendita presso cui è stato acquistato il prodotto.



Con la presente, Avedis Zildjian Co. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/UE e a tutti gli altri requisiti delle direttive UE applicabili. La dichiarazione di conformità completa è disponibile su zildjian.com/compliance

- Potenza massima di trasmissione inferiore a 10 dBm EIRP
- Bande di frequenza di funzionamento 2402-2480

CINA

Nomi e contenuti di sostanze o elementi tossici o pericolosi						
	Sostanze o elementi tossici o pericolosi					
Nome del componente	Piombo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Esavalente (CR(VI))	Polibromurato Bifenile (PBB)	Polibromurato difenilettere (PBDE)
PCB	X	O	O	O	O	O
Parti metalliche	X	O	O	O	O	O
Parti in plastica	O	O	O	O	O	O
Altoparlanti	X	O	O	O	O	O
Cavi	X	O	O	O	O	O
Questa tabella è redatta secondo le disposizioni di SJ/T 11364. O: indica che la sostanza tossica o pericolosa contenuta in tutti i materiali omogenei di questo componente è al di sotto del limite previsto dalla norma GB/T 26572.						
X: indica che la sostanza tossica o pericolosa contenuta in almeno uno dei materiali omogenei utilizzati per questo componente supera il limite previsto dalla norma GB/T 26572.						

LICENZE

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi loro utilizzo da parte di Avedis Zildjian Co. è concesso in licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

SPECIFICHE



Tipo

Cuffie circumaurali chiuse con eliminazione attiva del rumore

Risposta in frequenza

7 Hz - 22000 Hz

Versione Bluetooth

Versione 5.3

Distorsione armonica totale

0,019% (90 dB a 1 kHz)

Portata Bluetooth

> 15 m

Microfoni

Mem AOP elevato

Codec audio

SBC, CAA

Peso

356,8 g

Capacità della batteria

680 mAh/3,7 V

Applicazione mobile

Compatibile con Zildjian, iOS e Android

Assistenti vocali

n/d

Connessioni audio

Bluetooth, analogico da 3,5 mm

Driver degli altoparlanti

Driver dinamico da 40 mm

Ricarica

USB-C

ISTRUZIONI PER L'USO

NOTA: prima di utilizzare le cuffie, assicurarsi di rimuovere tutto l'imballaggio.
Con ciò si intendono tutti i tubolari in silicone che coprono le parti metalliche degli auricolari.

BLUETOOTH/CONFIGURAZIONE

Accendere/spegnere le cuffie

- 1 Premere e rilasciare il pulsante di accensione in basso a destra sulle cuffie.
NON tenere premuto il pulsante di accensione. Tenendo premuto il pulsante di accensione si interrompe la modalità di associazione Bluetooth.

Connessione Bluetooth

- 1 Tenere premuto il pulsante di accensione per accedere alla modalità di associazione Bluetooth.
Le cuffie emetteranno un segnale acustico di associazione e la striscia luminosa lampeggerà in blu.
- 2 Dalle impostazioni del telefono, attivare il Bluetooth e selezionare "ALCHEM-E Headphones" (Cuffie ALCHEM-E) dall'elenco dei dispositivi.
- 3 Le cuffie emetteranno un segnale acustico e apparirà una luce blu sulla striscia luminosa per confermare che l'associazione è avvenuta correttamente.

Associare le cuffie all'app Zildjian

- 1 Con le cuffie associate al Bluetooth del telefono, aprire l'app Zildjian.
- 2 Fare clic sul pulsante **Connect to Headphones (Connettiti alle cuffie)**.
- 3 Selezionare le cuffie dall'elenco **Detected Headphones (Cuffie rilevate)**.
- 4 Fare clic su **Next (Avanti)**.

Rimuovere le cuffie dall'app Zildjian

- 1 Aprire l'app mobile Zildjian.
- 2 Toccare il pulsante **Settings (Impostazioni)** nella barra del menu in basso.
- 3 Toccare **Remove headphones (Rimuovere le cuffie)**.
- 4 Fare clic su **Remove (Rimuovere)** per completare la procedura.

Collegamento ausiliario (con filo)



- 1 Collegare un cavo ausiliario alla presa AUX sul lato sinistro.

Note

- Le connessioni audio USB non sono supportate
- Quando il cavo ausiliario è collegato, la connessione Bluetooth è disattivata.

ISTRUZIONI PER L'USO



MODALITÀ DI ELIMINAZIONE DEL RUMORE

- Premere una volta il pulsante di eliminazione attiva del rumore (ANC) per scorrere le modalità di eliminazione del rumore:

MODALITÀ	DESCRIZIONE
FULL (TOTALE)	Pensata per l’isolamento, la protezione sugli aerei ecc.
HALF (METÀ)	Progettata per un’esperienza di batteria acustica e a piena frequenza che protegga l’udito.
OFF (SPENTA)	Nessuna eliminazione del rumore.

Note

- Una volta accese, le cuffie torneranno automaticamente all’ultima modalità di eliminazione del rumore selezionata.
- Le modalità Full (Totale) e Half (Metà) non disattivano la funzionalità di spegnimento automatico. Disattivare lo standby automatico per tenere le cuffie accese anche se non è in corso alcuna riproduzione audio.

ISTRUZIONI PER L'USO

RIPRODUZIONE AUDIO

Per controllare la riproduzione audio agire sulla manopola di controllo delle cuffie.

MANOPOLA DI CONTROLLO	AZIONE
Ruotare in senso orario	Aumentare il volume
Ruotare in senso antiorario	Diminuire il volume
Pressione breve	Riproduzione/Pausa (Bluetooth e ausiliario)
Premere due volte	Passare alla traccia successiva
Premere tre volte	Entro i primi 10 secondi di una traccia audio, riproduce la traccia precedente. Dopo 10 secondi, riavvia la traccia corrente.
Premere e ruotare in senso orario	Scorrere la traccia in avanti (scrubbing) (Solo Bluetooth)
Premere e ruotare in senso antiorario	Scorrere la traccia all'indietro (scrubbing) (Solo Bluetooth)

Nota: La funzione di scrubbing è disponibile solo sui dispositivi che la supportano.

TELEFONATE

Durante la connessione tramite Bluetooth, una chiamata in arrivo metterà in pausa l'audio in riproduzione e verrà riprodotta la suoneria del dispositivo mobile.

MANOPOLA DI CONTROLLO	AZIONE
Pressione breve	Accettare la chiamata in arrivo
Premere due volte	Rifiutare la chiamata in arrivo e riprendere l'audio
Pressione breve durante la chiamata	Terminare la chiamata e riprendere l'audio
Premere due volte durante la chiamata	Mettere la chiamata in attesa
Premere due volte durante l'attesa	Riprendere la chiamata

ISTRUZIONI PER L'USO

LIMITAZIONE DEL VOLUME

Utilizzare l’app mobile Zildjian per controllare il volume massimo delle cuffie.

- ➊ Aprire l’app mobile Zildjian.
- ➋ Toccare il pulsante **Settings (Impostazioni)** nella barra del menu in basso.
- ➌ Toccare **Volume limiter (Limitatore del volume)**.
- ➍ Selezionare la modalità con volume limitato.

MODALITÀ	DESCRIZIONE
Off (Disattivato) (Generico)	Predefinito. Attiva l’uscita a volume pieno. La potenza massima in uscita è 100 dBA.
EU Standard (Standard norme UE)	Riduce il volume massimo di uscita a 94 dBA, in conformità con la norma europea EN-50332: 2017 - Apparecchiature per sistemi audio: cuffie e auricolari associati ad apparecchiature audio portatili.
Kids safe (Sicurezza bambini)	Riduce il volume massimo di uscita a 85 dBA, che è considerato un “livello di ascolto sicuro” per un massimo di 40 ore alla settimana.

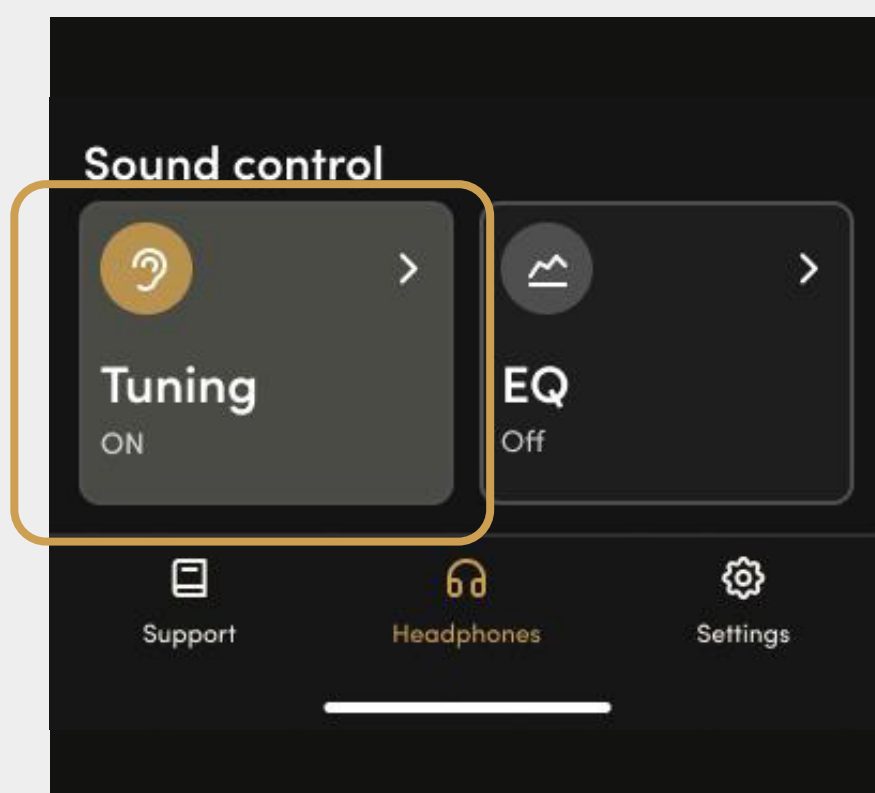
Attenzione: sebbene sia stata posta la massima cura nel calibrare e testare attentamente le impostazioni di limitazione del volume, il loro utilizzo non garantisce che l’utente non subisca danni all’udito dovuti all’esposizione a livelli sonori eccessivi. Per evitare danni all’udito, utilizzare le cuffie a un volume moderato e confortevole.

CONTROLLO DEL SUONO

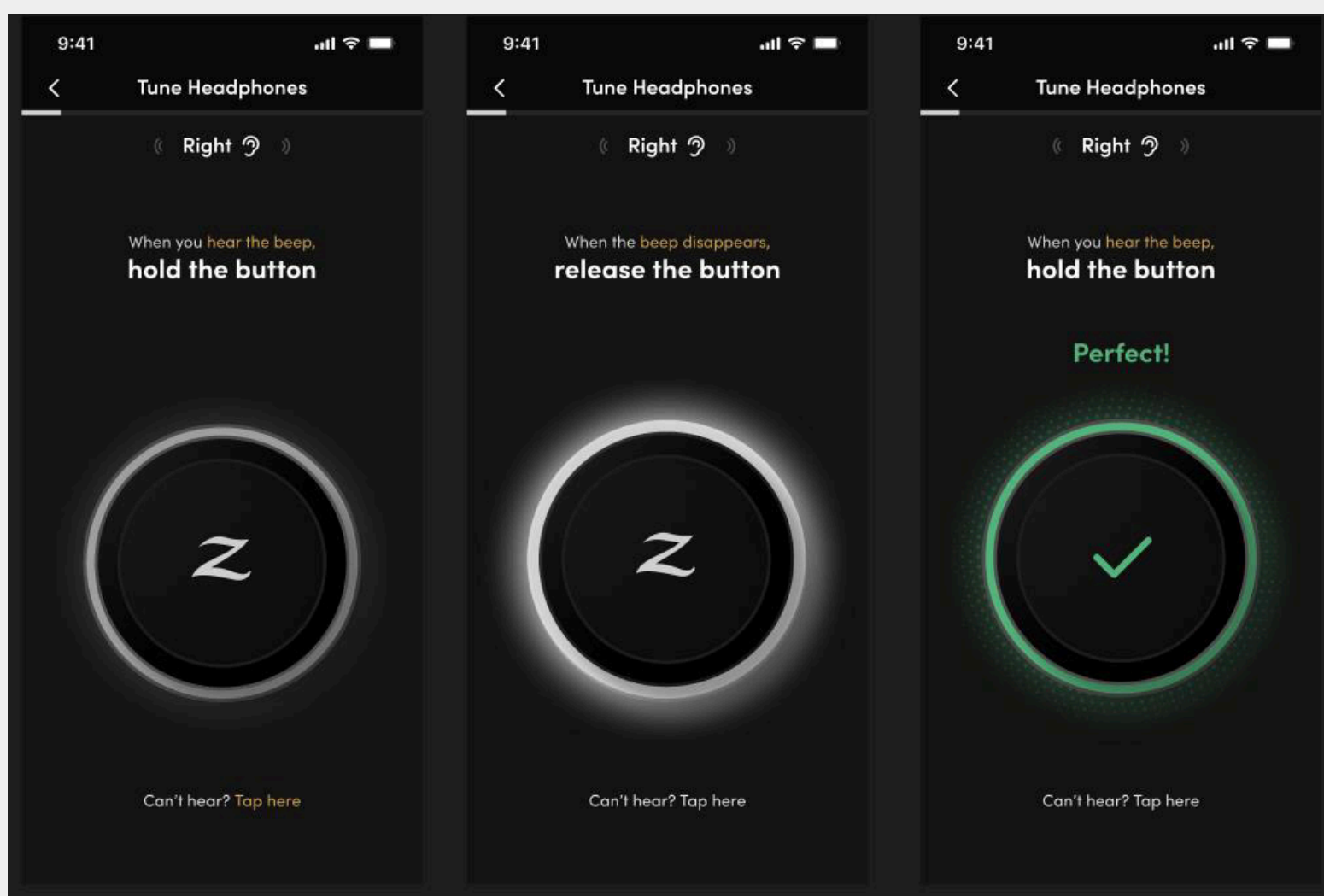
ZILDJIAN PERFECT TUNE™

Dalla app Zildjian è possibile regolare manualmente l'audio delle cuffie.

- ❶ Aprire l'app mobile Zildjian.
- ❷ Toccare **Tuning (Regolazione)** sotto la voce **Sound Control (Controllo del suono)** nella schermata iniziale.



- ❸ Seguire le istruzioni dell'app per eseguire un breve ciclo di messa a punto nell'auricolare sinistro, quindi in quello destro.



CONTROLLO DEL SUONO

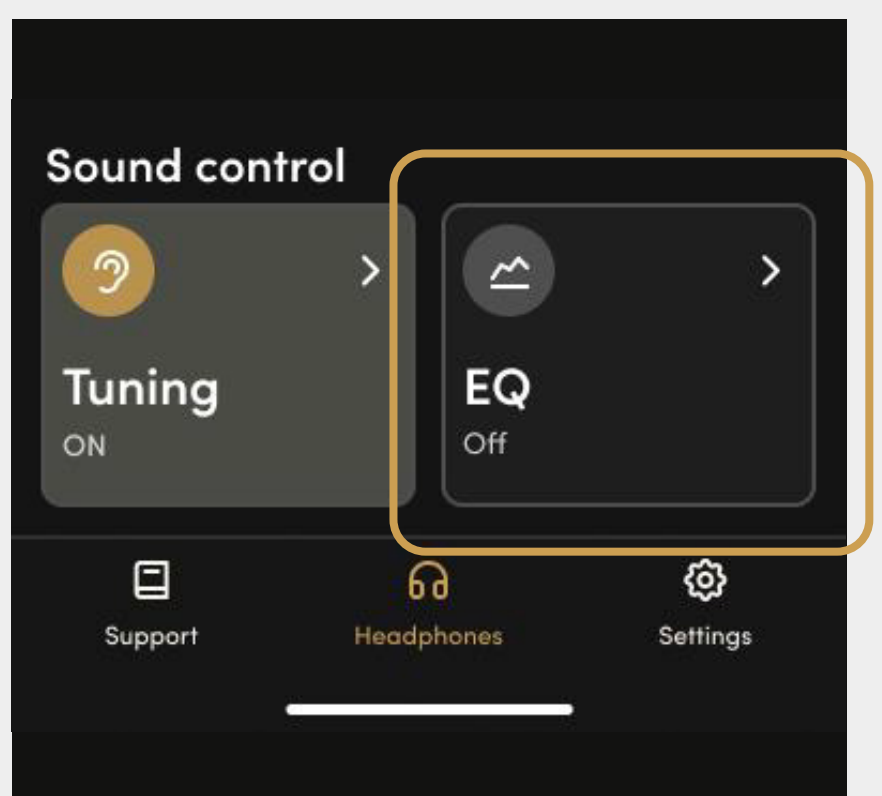
EQUALIZZAZIONE

L'uscita audio delle cuffie può essere regolata anche dalla pagina EQ. Queste impostazioni vengono applicate in aggiunta alle impostazioni Zildjian Perfect Tune™.

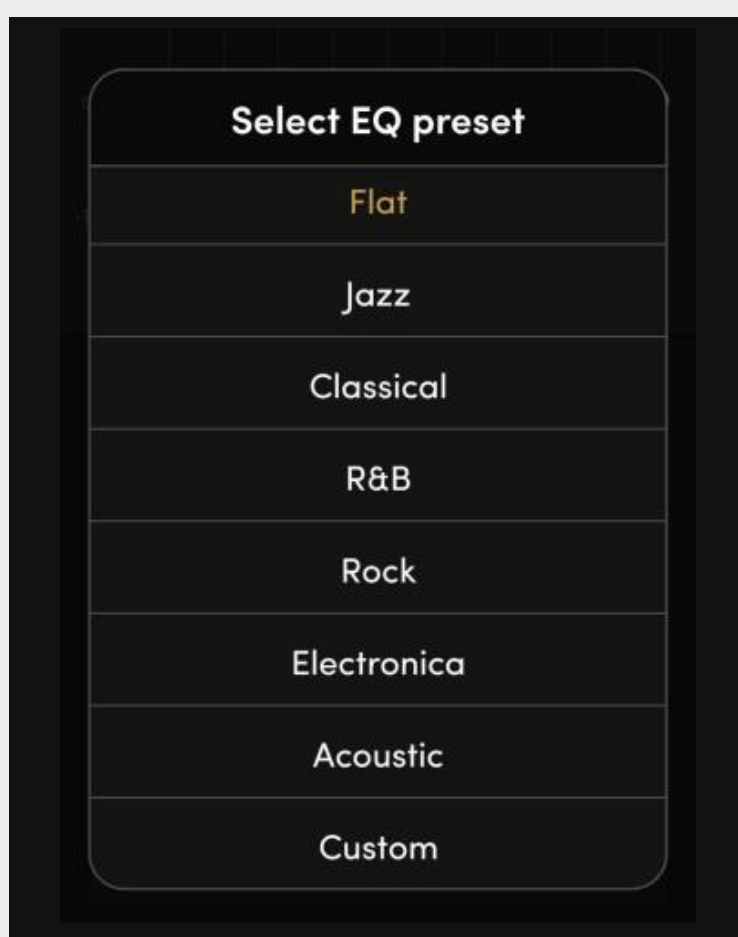
Se si desidera disattivare Perfect Tune™ o le impostazioni EQ personalizzate, è possibile farlo disattivando una delle due impostazioni all'interno dell'app.

L'app mobile contiene diversi parametri EQ preimpostati stabiliti da esperti del suono e comprende una funzionalità EQ che consente di personalizzare ulteriormente l'uscita audio. Tutte le modifiche apportate nell'app vengono applicate alle cuffie in tempo reale e non devono essere salvate.

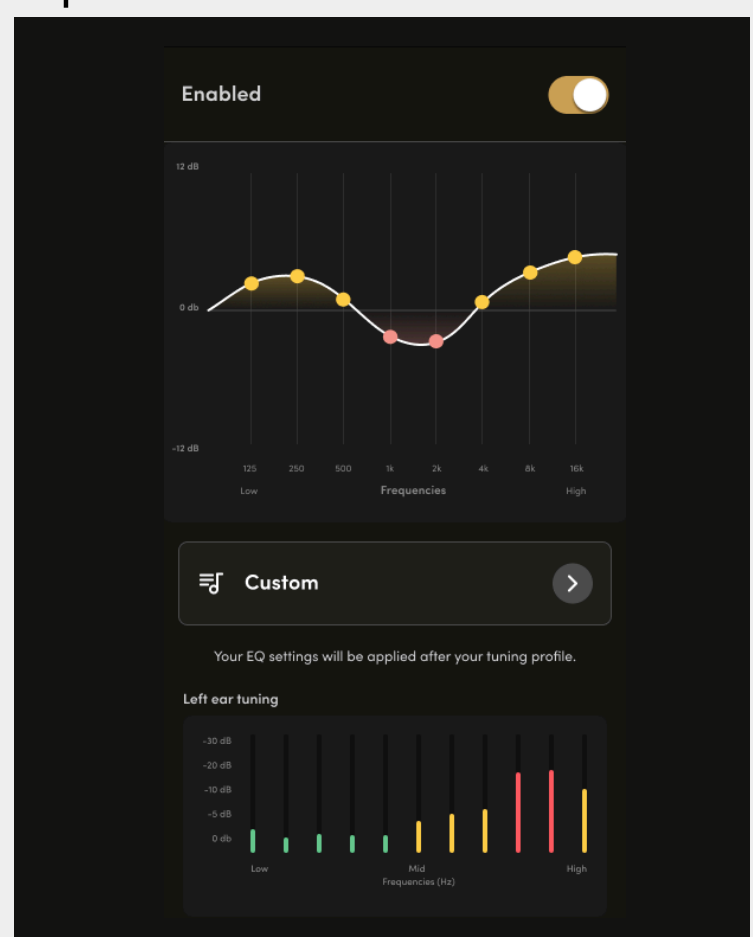
- ❶ Toccare **EQ** sotto la voce **Sound control (Controllo del suono)** nella schermata iniziale.
- ❷ Portare il pulsante su Enabled (Attivato) per attivare le opzioni EQ.



- ❸ Scorrere i parametri EQ predefiniti oppure scegliere Custom (Personalizzato).



- ❹ Se si è scelto **Custom (Personalizzato)** nel passaggio 3, trascinare le impostazioni verso l'alto e verso il basso per personalizzare il suono.



CONTROLLO DEL SUONO

STANDBY AUTOMATICO

È possibile impostare le cuffie in modo che si spengano automaticamente se non vengono utilizzate per un periodo di tempo stabilito. Per impostazione predefinita, le cuffie si spengono automaticamente dopo 30 minuti di inutilizzo. È possibile modificare l'intervallo di tempo dalla app Zildjian.

- ❶ Aprire l'app mobile Zildjian.
- ❷ Toccare il pulsante Settings (Impostazioni) nella barra del menu in basso.
- ❸ Toccare Auto Standby (Standby automatico).
- ❹ Selezionare una delle opzioni di standby automatico disponibili: Never (Mai), 15 minutes (15 minuti), 30 minutes (30 minuti) o 1 hour (1 ora). Una volta selezionata, tornare all'app tramite la freccia indietro.
Le modifiche vengono applicate alle cuffie in tempo reale e non è necessario salvarle.

MANUTENZIONE E CURA

BATTERIA

Caricare le cuffie

- ❶ Collegare il cavo di ricarica USB-C alla porta USB sull'auricolare destro.
- ❷ Collegare l'altra estremità del cavo di ricarica a una fonte di alimentazione.



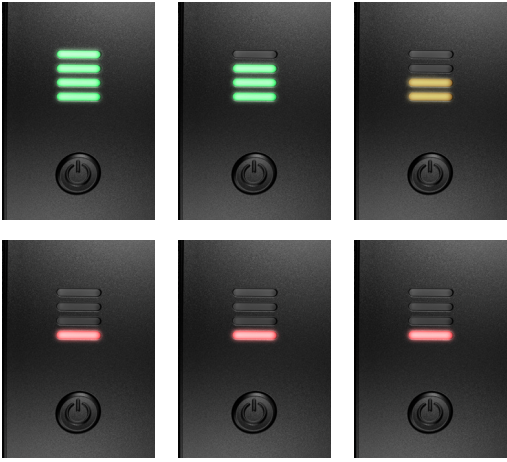

Note

- Per caricare le cuffie, consigliamo di utilizzare il cavo di alimentazione fornito da Zildjian.
- Durante la ricarica, le cuffie rimarranno spente.
- Caricare per almeno 15 minuti per raggiungere il 15% di carica della batteria.
- Caricare per almeno 2 ore per ottenere il 100% di carica della batteria (5 V/1 A).

MANUTENZIONE E CURA

INDICATORI DI STATO

Gli indicatori LED sull’auricolare destro avvisano dello stato delle cuffie.

<p>Accensione Barre bianche crescenti, seguite da 3 lampeggiamenti che indicano lo stato della batteria.</p>	
<p>Spegnimento Barre bianche decrescenti.</p>	
<p>Stato della batteria Le barre verdi o rosse lampeggiano tre volte dopo l’accensione delle cuffie.</p> <p>100-75% lampeggiano 4 barre verdi</p> <p>74-50% lampeggiano 3 barre verdi</p> <p>49-25% lampeggiano 2 barre arancioni</p> <p>24-11% lampeggia 1 barra rossa</p> <p>dal 4 al 10% lampeggia 1 barra rossa semi-rapida</p> <p>3% 1 barra rossa lampeggiante rapida</p>	
<p>Acceso ma non in uso Singola barra bianca che lampeggia lentamente. La barra è blu se si è connessi al Bluetooth.</p>	
<p>Connessione al Bluetooth Singola barra blu che si sposta verso l’alto e verso il basso.</p>	
<p>Associazione Bluetooth riuscita Tutte le barre sfumano in blu dallo 0% al 100% 3 volte in 1 secondo.</p>	
<p>Riproduzione audio tramite Bluetooth Singola barra blu al 50%.</p>	
<p>Collegamento ad ausiliario Tutte le barre sfumano in giallo dallo 0% al 100% 3 volte in 1 secondo</p>	

MANUTENZIONE E CURA

AGGIORNAMENTI

Gli aggiornamenti del firmware sono disponibili tramite l'app mobile Zildjian.



PULIZIA

Le cuffie devono essere pulite periodicamente.

- Pulire le superfici esterne con un panno morbido e asciutto.
- Non far penetrare l'umidità negli auricolari o nel connettore di ingresso Aux.

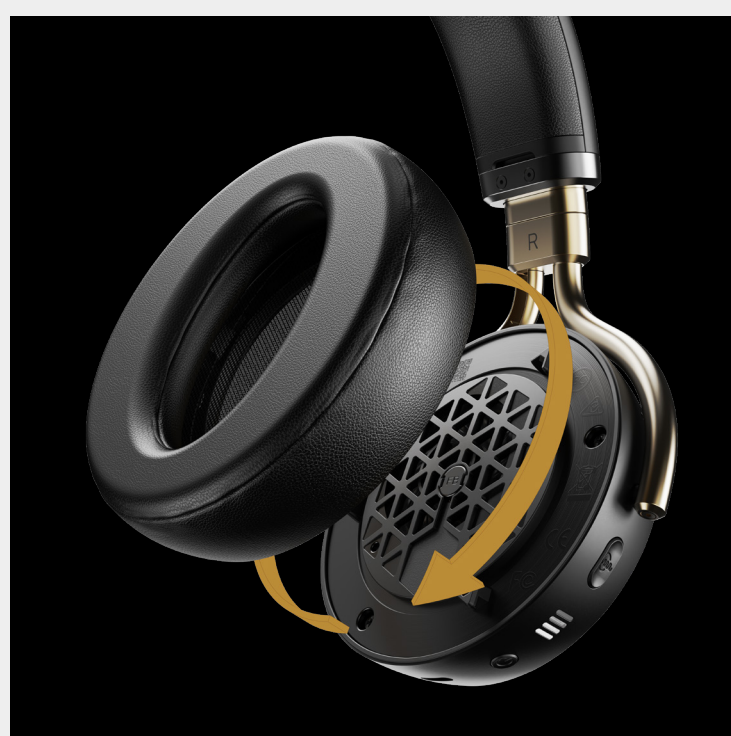
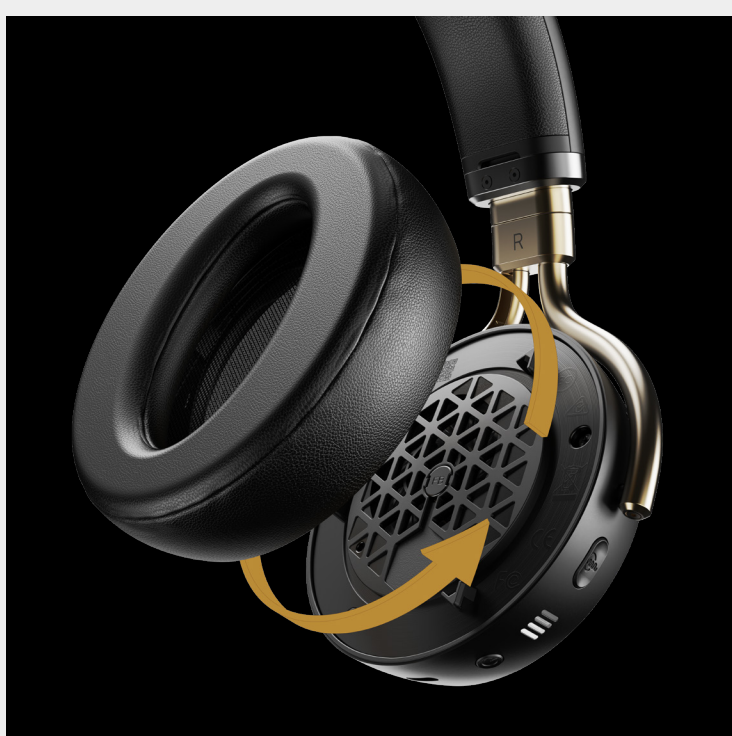
MANUTENZIONE E CURA

PEZZI DI RICAMBIO E ACCESSORI

I cuscinetti auricolari e l'archetto sono rimovibili. I ricambi possono essere acquistati presso Zildjian.

Cuscinetti auricolari

- ❶ Per rimuovere il vecchio cuscinetto auricolare, tenerlo fermo e ruotarlo in senso antiorario
- ❷ Applicare il nuovo cuscinetto auricolare e ruotarlo in senso orario per fissarlo.



Archetto

- ❶ Per rimuovere il cuscinetto dell'archetto, procurarsi lo strumento a leva fornito con il cuscinetto di ricambio.
- ❷ Incastrare la leva nella piccola apertura nella parte inferiore dell'archetto, direttamente sopra le due viti.
- ❸ Applicare una leggera forza verso il basso sulla leva per far uscire il cuscinetto.
- ❹ Inserire il nuovo cuscinetto per archetto nella sua sede.



GARANZIA

Le cuffie Zildjian ALCHEM-E sono garantite per 1 anno per i difetti di fabbricazione in normali condizioni di utilizzo.
Per maggiori informazioni, visitare <https://zildjian.com/pages/warranty>.

AIUTO

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le cuffie non si accendono

Verificare che le cuffie siano completamente cariche.
Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Batteria di questo manuale.

Le cuffie non si collegano al Bluetooth

- ➊ Rimuovere le cuffie dall'elenco di associazione mobile.
- ➋ Eseguire un riavvio completo (hard reset).
- ➌ Aggiungere nuovamente le cuffie all'elenco di associazione mobile.
- ➍ Riprovare a connettersi tramite Bluetooth.

Riavvio completo

Un "hard reset" riavvia il dispositivo nella remota eventualità di un crash del firmware. Non cancella le impostazioni né la configurazione.

- ➊ Tenere premuto il pulsante di accensione per 10 secondi, quindi premerlo di nuovo brevemente.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Un ripristino delle impostazioni di fabbrica ripristina le cuffie alle impostazioni predefinite di fabbrica. Tutti i dati personali (inclusi le impostazioni EQ, il nome del dispositivo e la personalizzazione) vengono rimossi.

- ➊ Tenere premuti contemporaneamente il pulsante ANC e la manopola di controllo per 7 secondi finché le cuffie non si spengono e poi si riavviano. Verrà avviata la sequenza dei LED e le cuffie entreranno immediatamente in modalità di associazione.

CONTATTI

Saremo lieti di fornire tutta l'assistenza necessaria. Per l'assistenza clienti, visitare www.zildjian.com/contatti.